

VYHODNOTENIE MEDZIREZORTNÉHO PRIPOMIENKOVÉHO KONANIA

Návrh na uzavretie Zmluvy medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Srílanskej demokratickej socialistickej republiky o zamedzení dvojitého zdanenia v oblasti daní z príjmov a zabránení daňovým únikom a vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam

Spôsob pripomienkového konania	bežné
Počet vznesených pripomienok, z toho zásadných	7/0
Počet vyhodnotených pripomienok	7
Počet akceptovaných pripomienok, z toho zásadných	3/0
Počet čiastočne akceptovaných pripomienok, z toho zásadných	1/0
Počet neakceptovaných pripomienok, z toho zásadných	3/0
Rozporové konanie (s kým, kedy, s akým výsledkom)	-
Počet odstránených pripomienok	-
Počet neodstránených pripomienok	-

Sumarizácia vznesených pripomienok podľa subjektov

Č.	Subjekt	Pripomienky do termínu	Pripomienky po termíne	Nemali pripomienky	Vôbec nezaslali
1.	Národná rada Slovenskej republiky				X
2.	Odbor aproximácie práva sekcie vládnej legislatívy Úradu vlády SR				X
3.	Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR	X			
4.	Ministerstvo hospodárstva SR			X	
5.	Ministerstvo obrany SR			X	

6.	Ministerstvo vnútra SR			X	
7.	Ministerstvo kultúry SR			X	
8.	Ministerstvo zdravotníctva SR			X	
9.	Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR			X	
10.	Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR	X			
11.	Ministerstvo spravodlivosti SR	X			
12.	Ministerstvo životného prostredia SR			X	
13.	Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR			X	
14.	Ministerstvo dopravy SR	X			
15.	Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR			X	
16.	Protimonopolný úrad SR			X	
17.	Štatistický úrad SR			X	
18.	Úrad geodézie, kartografie a katastra SR			X	
19.	Úrad jadrového dozoru SR			X	
20.	Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR			X	
21.	Úrad pre verejné obstarávanie			X	
22.	Úrad priemyselného vlastníctva SR			X	
23.	Úrad vlády SR – podpredseda vlády SR				X

24.	Správa štátnych hmotných rezerv SR				X
25.	Národný bezpečnostný úrad				X
26.	Národná banka Slovenska			X	
27.	Najvyšší kontrolný úrad SR				X
28.	Najvyšší súd SR				X
29.	Kancelária Ústavného súdu Slovenskej republiky				X
30.	Generálna prokuratúra SR			X	
31.	Únia miest Slovenska				X
32.	Združenie miest a obcí Slovenska				X
33.	Republiková únia zamestnávateľov				X
34.	Asociácia zamestnávateľských zväzov a združení SR				X
35.	Konfederácia odborových zväzov				X
36.	Úrad na ochranu osobných údajov				X
37.	Slovenská obchodná a priemyselná komora				X
38.	Slovenská banková asociácia				X
39.	Slovenská asociácia poisťovní				X
40.	Asociácia obchodníkov s cennými papiermi				X
41.	Slovenská asociácia podnikových finančníkov				X

42.	Asociácia leasingových spoločností SR				X
43.	Asociácia priemyselných zväzov				X
44.	Slovenská komora daňových poradcov				X
45.	Slovenská komora audítorov				X
46.	Splnomocnenec vlády SR pre rómske komunity				X
47.	Slovenská poľnohospodárska a potravinárska komora				X
48.	Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou				X
49.	Združenie podnikateľov Slovenska				X
50.	Kancelária verejného ochrancu práv				X
51.	Ministerstvo cestovného ruchu a športu Slovenskej republiky			X	
	Spolu	4	0	19	28

Vyhodnotenie vecných pripomienok je uvedené v tabuľkovej časti.

Vysvetlivky k použitým skratkám v tabuľke:

O – obyčajná A – akceptovaná

Z – zásadná N – neakceptovaná

ČA – čiastočne akceptovaná

Subjekt	Pripomienka	Typ	Vyh.	Spôsob vyhodnotenia
---------	-------------	-----	------	---------------------

Ministerstvo dopravy SR	Čl. 8 ods. 2 vlastný materiál Vo vlastnom materiáli si dovoľujeme upriamiť pozornosť na čl. 8 ods. 2 v zmysle ktorého, v prípade, ak sú činnosti lodnej dopravy vyplývajúce z prevádzkovania v druhom štáte viac než príležitostné, môžu byť zdanené v druhom zmluvnom štáte. Z formulácie „viac než príležitostné“ nie je podľa nášho názoru zrejmé, čo je rozhodujúcim prvkom pri určovaní, kedy činnosti lodnej dopravy možno považovať za príležitostné a v akom momente už prestávajú byť príležitostnými, a teda podliehajú zdaneniu v druhom zmluvnom štáte.	O	A	Význam slov „viac než príležitostné“ vyplýva z bodu 16 Komentára k článku 8 Modelovej zmluvy OSN a bol doplnený do dôvodovej správy k článku 8 ods. 2 zmluvy.
Ministerstvo spravodlivosti SR	K predkladacej správe a k všeobecnej časti dôvodovej správy Z predkladacej správy odporúčame vypustiť časť obsahujúcu zhrnutie vybraných vplyvov v súlade s doložkou vybraných vplyvov a zároveň túto časť odporúčame vložiť do všeobecnej časti dôvodovej správy. Odôvodnenie: Čl. 20 ods. 2 Legislatívnych pravidiel vlády Slovenskej republiky.	O	A	Pripomienka bola zapracovaná do predkladacej správy a dôvodovej správy.
Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR	Predkladacej správe v 2. vete 3. odseku K predkladacej správe v druhej vete tretieho odseku navrhujeme slová: "ktorá stratí platnosť vo vzťahu medzi Slovenskou republikou a Srí Lankou" nahradiť slovami: "ktorej platnosť skončí vo vzťahu medzi Slovenskou republikou a Srí Lankou". Odôvodnenie: Medzinárodná zmluva nemôže stratiť platnosť. Z uvedeného dôvodu sa navrhuje pojem „stratiť platnosť“ nahradiť pojmom „skončiť platnosť“.	O	A	Pripomienka bola zapracovaná do predkladacej správy.
Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR	Článok 28 ods. 3 návrhu zmluvy v slovenskom jazyku vo vlastnom materiáli V článku 28 ods. 3 návrhu zmluvy v slovenskom jazyku vo vlastnom materiáli navrhujeme vetu: „Zmluva medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Republiky Srí Lanka o zamedzení dvojitého zdanenia a zabránení daňovému úniku v odbore daní z príjmu	O	ČA	Slovo „stratiť“ (platnosť/účinnosť) bolo nahradené slovom „skončiť“ (platnosť/účinnosť). Slovo „účinnosť“ bolo ponechané, keďže zmluvy o zamedzení dvojitého zdanenia rozlišujú medzi platnosťou a účinnosťou zmlúv.

	a z majetku, podpísaná v Kolombe 26. júla 1978, stráca platnosť a účinnosť vo vzťahoch medzi Slovenskou republikou a Srí Lankou dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy“ nahradiť vetou: „Platnosť Zmluvy medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Republiky Srí Lanka o zamedzení dvojakeho zdanenia a zabránení daňovému úniku v odbore daní z príjmu a z majetku, podpísanej v Kolombe 26. júla 1978, skončí vo vzťahoch medzi Slovenskou republikou a Srí Lankou dňom nadobudnutia platnosti tejto zmluvy.“ Odôvodnenie: V medzinárodnom práve sa nepoužíva pojem „účinnosť“, ani „stratiť platnosť“. Z uvedeného dôvodu sú oba pojmy navrhnuté, aby ich nahradil jeden pojem „skončiť platnosť“.			Tieto pojmy obsahuje aj anglická verzia zmluvy.
Ministerstvo školstva, výskumu, vývoja a mládeže SR	Čl. 20 ods. 2 Vlastný materiál (slovenské a anglické znenie): str. 16, článok č.20, odsek (2): Pôvodné znenie odsek 2 – úvodná časť: „Profesor, učiteľ alebo výskumník, ktorý je alebo bol rezidentom jedného zmluvného štátu ...“ „A professor, teacher or researcher who is or was a resident of the Contracting State...“ Navrhovaná úprava odsek 2 – úvodná časť: „Vysokoškolský učiteľ, výskumný alebo umelecký pracovník, ktorý je alebo bol rezidentom jedného štátu...“ „A higher education teacher, researcher or artistic researcher who is or was a resident of the Contracting State...” Odôvodnenie: Slovenská legislatíva definuje termín „vysokoškolský učiteľ“ (sem patrí aj profesor) a „výskumný pracovník“. Termín profesor môže znamenať buď osobu na funkčnom mieste profesora (aj bez titulu) alebo osobu s titulom profesor (ale nie nutne na funkčnom mieste profesora, môže byť aj na inom). Z toho vyplýva viacero problémov pri interpretácii tohto ustanovenia. Použitie širšieho termínu „vysokoškolský učiteľ“ odstraňuje	O	N	Tieto pojmy sú bežne používané v existujúcich zmluvách o zamedzení dvojitého zdanenia a je im možné priradiť autonómny význam (napr. nie sú použité v daňových predpisoch alebo sú v týchto predpisoch použité, ale z kontextu vyplýva iný význam). Slovenská verzia zmluvy by zároveň mala korešpondovať s anglickou verzou zmluvy („pôvodná“ verzia dojednaná na technickej úrovni), pričom zmeny anglickej verzie zmluvy by si vyžadovali opätovné prerokovanie textu zmluvy medzi SR a Srí Lankou. Vzhľadom na uvedené, odporúčanie na zmenu textov slovenskej a anglickej verzie zmluvy neakceptujeme. Na vyjasnenie sme do dôvodovej správy k článku 20 ods. 2 zmluvy doplnili, že na účely aplikácie zmluvy v SR pojmy „profesor“, „učiteľ“ a „výskumník“ zahŕňajú osoby vysokoškolských učiteľov, vedeckých pracovníkov a umeleckých pracovníkov

	duplicitu a zabezpečuje súlad so slovenskou právnou terminológiou. Zároveň upozorňujeme, že na vysokých školách pôsobia aj umeleckí pracovníci, na ktorých sa zdá sa toto ustanovenie nevzťahuje; preto odporúčame pridať aj týchto pracovníkov.			podľa zákona č. 300/2025 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (vysokoškolský zákon).
Ministerstvo školstva, výskumu, vývoja a mládeže SR	Čl. 20 ods. 3 Navrhujeme úpravu článku č. 20, odseku (3) v slovenskom aj anglickom znení. Pôvodné znenie odsek 3: „Odsek 2 tohto článku sa neuplatní na odmenu, ktorú profesor alebo učiteľ obdrží za vykonávanie výskumu, ak sa výskum vykonáva predovšetkým pre súkromný prospech určitej osoby alebo osôb.“ “The paragraph 2 of this Article shall not apply to remuneration which a professor or teacher receives for conducting research if the research is undertaken primarily for the private benefit of a specific person or persons.” Navrhovaná úprava odsek 3: „Odsek 2 tohto článku sa neuplatní na odmenu, ktorú vysokoškolský učiteľ, výskumný alebo umelecký pracovník obdrží za vykonávanie výskumu, ak sa výskum vykonáva predovšetkým pre súkromný prospech určitej osoby alebo osôb.“ “The paragraph 2 of this Article shall not apply to remuneration which a higher education teacher, researcher or artistic researcher receives for conducting research if the research is undertaken primarily for the private benefit of a specific person or persons.”	O	N	Tieto pojmy sú bežne používané v existujúcich zmluvách o zamedzení dvojitého zdanenia a je im možné priradiť autonómny význam (napr. nie sú použité v daňových predpisoch alebo sú v týchto predpisoch použité, ale z kontextu vyplýva iný význam). Slovenská verzia zmluvy by zároveň mala korešpondovať s anglickou verziou zmluvy („pôvodná“ verzia dojednaná na technickej úrovni), pričom zmeny anglickej verzie zmluvy by si vyžadovali opätovné prerokovanie textu zmluvy medzi SR a Srí Lankou. Vzhľadom na uvedené, odporúčanie na zmenu textov slovenskej a anglickej verzie zmluvy neakceptujeme. Na vyjasnenie sme do dôvodovej správy k článku 20 ods. 2 zmluvy doplnili, že na účely aplikácie zmluvy v SR pojmy „profesor“, „učiteľ“ a „výskumník“ zahŕňajú osoby vysokoškolských učiteľov, vedeckých pracovníkov a umeleckých pracovníkov podľa zákona č. 300/2025 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (vysokoškolský zákon).
Ministerstvo školstva, výskumu,	Čl. 20 názov článku Vlastný materiál (slovenské a anglické znenie): str.16, článok č.20, názov	O	N	Pojem „profesori“ je bežne používaný v existujúcich zmluvách o zamedzení dvojitého zdanenia a je mu možné priradiť

vývoja a mládeže SR	Navrhujeme úpravu názvu článku č. 20 v slovenskom aj anglickom znení. Navrhovaná úprava názvu článku (slovenské znenie): „Profesori a študenti“ na „Učitelia a študenti“. Navrhovaná úprava názvu článku (anglické znenie): „Professors and students“ na „Teachers and students“			autonómny význam (napr. nie je použitý v daňových predpisoch alebo je v týchto predpisoch použitý, ale z kontextu vyplýva iný význam). Slovenská verzia zmluvy by zároveň mala korešpondovať s anglickou verziou zmluvy („pôvodná“ verzia dojednaná na technickej úrovni), pričom zmeny anglickej verzie zmluvy by si vyžadovali opätovné prerokovanie textu zmluvy medzi SR a Srí Lankou. Vzhľadom na uvedené, odporúčanie na zmenu textov slovenskej a anglickej verzie zmluvy neakceptujeme. Na vyjasnenie sme do dôvodovej správy k článku 20 ods. 2 zmluvy doplnili, že na účely aplikácie zmluvy v SR pojmy „profesor“, „učiteľ“ a „výskumník“ zahŕňajú osoby vysokoškolských učiteľov, vedeckých pracovníkov a umeleckých pracovníkov podľa zákona č. 300/2025 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (vysokoškolský zákon).
---------------------------------------	---	--	--	--